

สำนวนอังกฤษ (Idiom และ สำนวนไทยที่นิยม)

1. a double –edged sword ดาบสองคม
2. Build castles in the air สร้างวิมานในอากาศ
3. Diamond cut diamond เพชรตัดเพชร
4. Hang by a thread แขนงอยู่บนเส้นด้าย
5. in two mind สองจิตสองใจ
6. lead by the nose จูงจมูก
7. let bygones be bygones ให้อภัยแล้ว แล้วไป
8. make someone's head spin ทำให้หัวมึน
9. pave the way ปูทาง
10. play with fire เล่นกับไฟ
11. Slippery as an eel สลื่นเหมือนปลาไหล
12. a dirty old man เต่าหัวงู
13. The sooner the better ยิ่งเร็วยิ่งดี
14. Two-faced ตีสองหน้า
15. Sleeping partner เสือนอนกิน
16. A thorn in someone's fles ทนายนอกอก
17. an old flame ถ่านไฟเก่า
18. attempt an uphill task ขึ้นครกขึ้นเขา
19. before someone's eyes ต่อหน้าต่อตา
20. bone idle (lazy) ซี้เกียจสิ้นหลังยาว
21. born with a silver spoon in one's mouth คามช้อนเงินช้อนทอง
22. born yesterday เด็กเมื่อวานขึ้น
23. brand new ใหม่ถอดด้าม
24. broke ถึงแตก
25. by the sweat of one's brow อามเหงื่อต่างน้ำ
26. dead to the world หลับเป็นตาย
27. dog in the manger นหมาหวังกำ
28. get blood from a stone ริดเลือดปู
29. Green eyed อิจฉาดาร้อน
30. Heads and tai โยนหัวโยนก้อย
31. in one ear and out the other เข้าหูซ้ายทะลุหูขวา
32. It's small world โลกแคบ
33. in the palm of one's hand อยู่ในกำมือ
34. kill two birds with one stone ยิงทีเดียวได้นกสองตัว
35. Lick someone's boots เลียแข้งเลียขา
36. a diamond of the first water เพชรน้ำหนึ่ง
37. lock the stable door after the horse is stolen วัวยายล้อมดอก
38. look for a needle in a haystack งมเข็มในมหาสมุทร
39. look like a drowned rat เหมือนลูกหมาตกน้ำ
40. make a clean breast of เปิดอก
41. old maid สาวทึนทึก
42. packed (in) like sardinesอัดแน่นเป็นปลากระป๋อง
43. play a dirty trick เล่นลูกไม้
44. put down roots ผิงรกราก
45. put one's foot in it แกว่งเท้าหาเสี้ยน
46. root and branch ถึงรากถึงโคน
47. scapegoat แพะรับบาป
48. see which way the wind is blowing ดูทิศทางลม
49. show the white flag ยกธงขาว
50. silver tongue ลิ้นทอง
51. skin and bone หนังหุ้มกระดูก
52. stand on one's own feet ยืนบนขาของตัวเอง
53. sweet talk ปากหวาน
54. thin as a rake ผอมเหมือนไม้เสียบผี
55. tighten one's belt รัดเข็มขัด
56. vanish into thin air หายเข้ากลีบเมฆ
57. wake a sleeping lion แหยเสือหลับ
58. a cat and dog life ขมื่นกับปูน